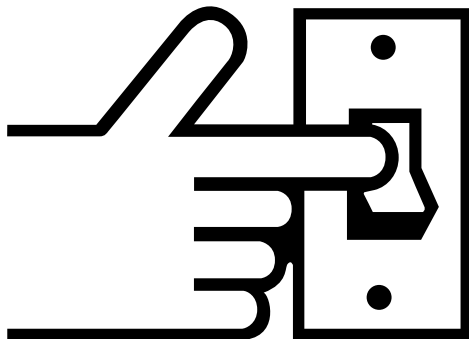


**Die Schöpfung**  
**The Creation**  
**La création**  
**La creazione**  
**La creación**



**Juli Gudehus**

# **GENESIS**

# **Genesis von Juli Gudehus**

**Leseprobe  
Auszug Seite 5-12**

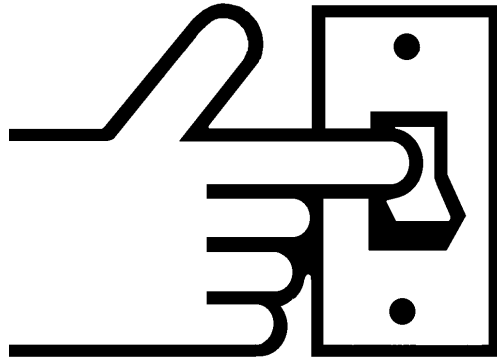
© Carlsen Verlag GmbH, Hamburg 2009

**ORIGINALAUSGABE**  
Copyright © Juli Gudehus / Carlsen Verlag GmbH, Hamburg 2009

*Diese Leseprobe darf nur im Internet-Auftritt des  
CARLSEN Verlags verwendet werden.*

**CARLSEN**

**Die Schöpfung**  
**The Creation**  
**La création**  
**La creazione**  
**La creación**



**GENESIS**

Die Schöpfung  
The Creation  
La création  
La creazione  
La creación

Am Anfang schuf Gott Himmel und Erde.  
In the beginning God created heaven and earth.  
Au commencement, Dieu créa les cieux et la terre.  
Nel principio Dio creò i cieli e la terra.  
En el principio creó Dios los cielos y la tierra.

Und die Erde war wüst und leer,  
And the earth was without form and void  
Or la terre était vide et vague,  
La terra era informe e vuota,  
Y la tierra estaba desordenada y vacía

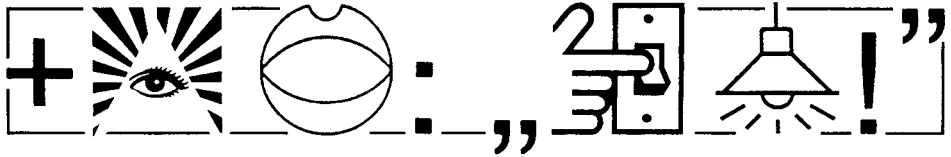


und es war finster auf der Tiefe,  
and the deep was covered in darkness  
les ténèbres couvraient l'abîme  
le tenebre coprivano la faccia dell'abisso  
y las tinieblas estaban sobre la faz del abismo

und der Geist Gottes schwebte auf dem Wasser.  
and the Spirit of God was hovering over the waters.  
un vent de Dieu tournoyait sur les eaux.  
e lo Spirito di Dio aleggiava sulla superficie delle acque.  
y el Espíritu de Dios flotaba sobre la faz de las aguas.

Und Gott sprach: »Es werde Licht.«  
And God said, "Let there be light",  
Dieu dit: «Que la lumière soit.»  
Dio disse «Sia luce!»  
Y dijo Dios: Sea la luz;

Und es ward Licht.  
and there was light.  
Et la lumière fut.  
E luce fu.  
y fue la luz.



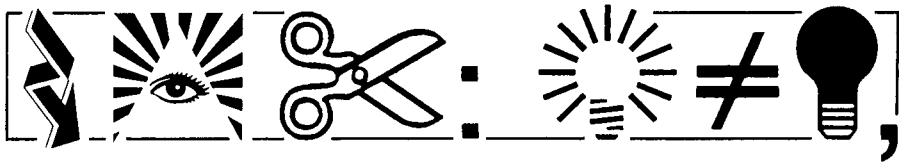
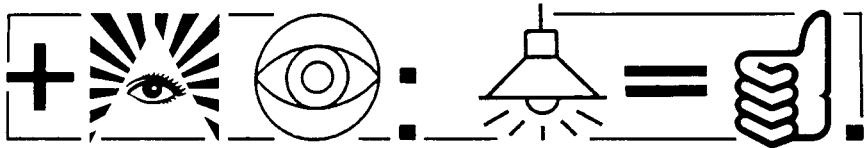
Und Gott sah, daß das Licht gut war.  
God saw that the light was good,  
Dieu vit que la lumière était bonne,  
Dio vide che la luce era buona;  
Y vio Dios que la luz era buena;

Da schied Gott das Licht von der Finsternis  
and he separated the light from the darkness.  
et Dieu sépara la lumière et les ténèbres.  
e Dio separò la luce dalle tenebre.  
y separó Dios la luz de las tinieblas.

und nannte das Licht Tag  
God called the light "day"  
Dieu appela la lumière «jour»  
Dio chiamò la luce «giorno»  
Y llamó Dios a la luz Día

und die Finsternis Nacht.  
and the darkness he called "night".  
et les ténèbres «nuit».  
e le tenebre «notte».  
y a las tinieblas llamó Noche.



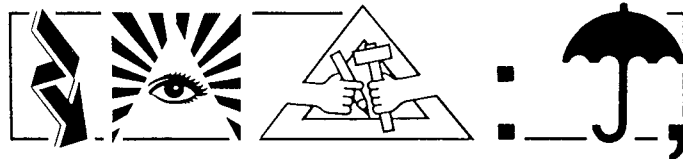
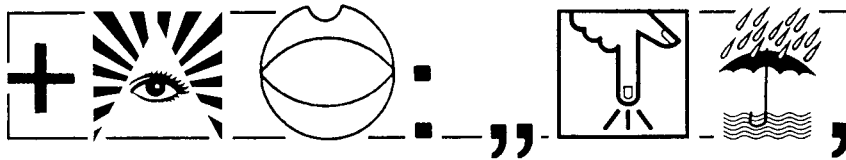


Da ward aus Abend und Morgen der erste Tag.  
And after the first evening and morning there came the first day.  
Il y eut un soir et il y eut un matin: premier jour.  
Fu sera, poi fu mattina: primo giorno.  
Y fue la tarde y la mañana un día.

Und Gott sprach: »Es werde eine Feste zwischen den Wassern,  
And God said, "Let there be an expanse between the waters  
Dieu dit: «Qu'il y ait un firmament au milieu des eaux  
Poi Dio disse: «Vi sia una distesa tra le acque,  
Luego dijo Dios: Haya expansión en medio de las aguas

die da scheide zwischen den Wassern.«  
to separate water from water."  
e qu'il sépare les eaux d'avec les eaux.»  
che separi le acque dalle acque.»  
y separe las aguas de las aguas.

Da machte Gott die Feste  
So God made the expanse  
Dieu fit le firmament  
Dio fece la distesa  
E hizo Dios la expansión



Hier endet die Leseprobe.

Weiter geht's in der Buchhandlung oder auf  
[www.carlshumor.de](http://www.carlshumor.de)

**Es werde Licht ... Die biblische Schöpfungsgeschichte, nacherzählt  
in Piktogrammen. Wunderschön – originell – einfach göttlich.**

**Let there be light ... Genesis retold in pictographs.  
Wonderful – original – simply divine.**

**Que la lumière soit ... L'histoire biblique de la Création, racontée  
en pictogrammes. Merveilleux – original – simplement divin.**

**Sia luce ... Il racconto biblico della Creazione, narrato attraverso  
pittogrammi. Magnifico – originale – semplicemente divino.**

**Sea la luz ... El relato bíblico de la creación, narrado en pictogramas.  
Maravilloso – original – sencillamente divino.**

ISBN 978-3-551-68453-0



€ 12,90 [D]

€ 13,30 [A]

**CARLSEN**